

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (73)2148

Vol. 1973/0391

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOM(73) 2148 endelig udg.

Bruxelles, den 14. december 1973

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om åbning, fordeling og administration af et toldkontingent for kakaosmør
og opløselig kaffe med oprindelse i udviklingslande

(forelagt Rådet af Kommissionen)

B E G R U N D E L S E

=====

Rådet har givet Kommissionen bemyndigelse til at forhandle om en handelsaftale mellem EØF og Brasilien og har i dette øjemed den 5. marts 1973 udstedt forhandlingsdirektiver, som det har suppleret den 3. december 1973. Disse direktiver vedrører især toldbehandlingen af kakaosmør og opløselig kaffe ved indførsel til Fællesskabet.

Den tilnærmelse til FTT, som især Det forenede Kongeriges toldtarif bør undergå fra 1. januar 1974, vil normalt medføre en væsentlig forhøjelse af importafgifterne for kakaosmør og opløselig kaffe. Brasilien er langt den vigtigste leverandør af opløselig kaffe til Det forenede Kongerige og en vigtig leverandør af kakaosmør til samme land. I betragtning heraf har Brasilien anmodet om, at Fællesskabet indvilliger i en nedsættelse af FTT for de to varer til de satser, der gælder for henholdsvis kakaobønner og udbrændt kaffe eller alternativt i en åbning af toldkontingenter, der reserveres Det forenede Kongerige og svarer til de britiske toldsatser for de to varer.

En sådan løsning ville medføre en del vanskeligheder. Det var faktisk ikke at forvente, at toldsatserne for ikke-medlemslande blev nedsat i det ønskede omfang på grund af den brasilianske afsætningspolitik, hvad angår de to varer, og på grund af producenternes interesser i såvel de associerede lande som i Europa, eller at det fælles markeds enhed blev udsat for skade ved at isolere det britiske marked for disse to produkter.

Da Brasilien er et udviklingsland, der er medlem af 77-gruppen, har Kommissionen foretrukket at søge en løsning inden for rammerne af fællesskabsordningen med generelle toldpræferencer til fordel for udviklingslandene. Den foreslår at lade kakaosmør og opløselig kaffe få adgang til toldpræferencer i henhold til særlige fremgangsmåder. Disse består i åbning af fællesskabstoldkontingenter på en mængde af 21.600 t for kakaosmør, og 18.750 t for opløselig kaffe med en fordeling, der tildeler Det forenede

.../...

Kongerige en væsentlig andel. For dette kontingent foreslår Kommissionen ikke oprettelse af en fællesskabsreserve. Det drejer sig faktisk om et særtilfælde af en overgangsordning, hvor valget af en særlig fordelingsnøgle først får sin fulde betydning i det omfang, hvor denne nøgle fra kontingentets åbning skal anvendes for hele kontingentet; anvendelsen af denne nøgle gør det endvidere muligt at skønne, at kvoterne opbruges i et næsten ensartet tempo i løbet af kontingentperioden. Denne opfattelse skal ses i lyset af den løsning, som Rådet har vedtaget vedrørende oprettelse af reserveandele inden for toldkontingenterne med "generaliserede præferencer".

De foreslåede foranstaltninger, som afviger en smule fra de sædvanlige bestemmelser vedrørende generaliserede præferencer, har den fordel at være tilfredsstillende for de brasilianske eksportører og de britiske forbrugere samtidig med, at de associerede landes og de europæiske fabrikanters interesser varetages. De udgør desuden en yderligere fordel for alle de udviklingslande, der nyder godt af Fællesskabssystemet med generaliserede præferencer.

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om åbning, fordeling og administration af et toldkontingent for kakaosmør og opløselig kaffe med oprindelse i udviklingslande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det europæiske økonomiske Fællesskab har i UNCTAD tilbudt at indrømme toldpræferencer for visse forarbejdede landbrugsprodukter, der er opført under kapitel 1 - 24 i den fælles toldtarif, og som har oprindelse i udviklingslandene; den præferencebehandling, som dette tilbud indebærer, består for visse varer, der falder ind under den i forordning (EØF) nr. 1059/69 fastsatte handelsordning, i en nedsættelse af det faste element, som pålignes disse varer i henhold til den nævnte forordning, og - for de varer, der er underkastet ensartet told - i nedsættelse af denne told; præferenceindførsler af de pågældende varer kan finde sted uden kvantitativ begrænsning; dels på grund af den konkurrencefølsomhed, der generelt findes inden for sektorerne for kakaosmør og opløselig kaffe, og ud fra nødvendigheden af at beskytte de associerede landes interesser på dette område bør der for disse to varer fastsættes en særlig ordning, der består i en nedsættelse af den told, der gælder for disse to varer inden for rammerne af fællesskabstoldkontingenterne;

Det omtalte tilbud indeholder en klausul, som fastslår, at Fællesskabet har fremsat det ud fra den antagelse, at alle de vigtigste industrialiserede lande, som er medlemmer af OECD, deltager i indrømmelsen af præferencer og gør sig tilsvarende bestræbelser i så henseende; desuden fremgår det særligt af de konklusioner, der er draget inden for UNCTAD, at dette tilbud, samtidig med at det er af midlertidig karakter, ikke er en bindende forpligtelse, og især, at det senere helt eller delvis kan trækkes tilbage;

denne mulighed kan blandt andet lægges til grund med henblik på at afhjælpe ugunstige tilstande, som kunne indtræffe i de associerede lande som følge af anvendelse af systemet med generaliserede præferencer;

Fællesskabet bør herefter for kakaosmør og opløselig kaffe med oprindelse i de lande og områder, der er nævnt i bilag I, for året 1974 åbne to fællesskabstoldkontingenter inden for grænserne af henholdsvis 21.600 t og en toldsats på 8% for kakaosmør og 18.750 t og en toldsats på 9% for opløselig kaffe;

I medfør af protokol nr. 23, som er bilagt akten, der er knyttet til traktaten vedrørende de nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab, undertegnet den 22. januar 1972 (1), kan de nye medlemsstater indtil 1. januar 1974 udsætte anvendelsen af systemet med generaliserede toldpræferencer, der anvendes af Det europæiske økonomiske Fællesskab for varer med oprindelse i udviklingslande, heraf følger dels, at de nye medlemsstater fra denne dato fuldt ud skal anvende de toldsatser, der er fastsat i Det europæiske økonomiske Fællesskabs ordning med generaliserede toldpræferencer for opløselig kaffe og kakaosmør, dels at beregningen af kvoternes størrelse skal tage hensyn til de nye medlemsstaters fulde deltagelse i systemet med generaliserede præferencer;

Alligevel ville, for så vidt angår de ovennævnte produkter, denne ordning med generaliserede præferencer i 1974 medføre anvendelsen af toldsatser, der er højere end eller meget nær de satser, der vil blive anvendt af de nye medlemsstater over for tredjelande på grundlag af bestemmelserne i ovennævnte akt; denne situation ville ikke være i overensstemmelse med ånden i Protokol nr. 23 eller med selve ordningen med generaliserede præferencer; for i henhold til Protokol nr. 23 at opretholde en præferencemargin, der ligeledes er ensartet for disse varer, bør det fastsættes, at de nye medlemsstater anvender nedsatte toldsatser for disse i overensstemmelse med de fremgangsmåder, der følger af princippet om opretholdelse af den samme præferencemargin mellem de satser, der anvendes af de nye medlemsstater i henhold til ovennævnte akt, og de satser, der anvendes som generaliserede præferencer, som den der findes mellem FTTs satser og de anførte suspenderede satser for opløselig kaffe og kakaosmør; med

(1) EFT nr. L 148 af 29.6.1968, p.1

henblik på, i overensstemmelse med de tanker, der var baggrund for iværksættelsen af præferencesystemet, at indrømme de begunstigede udviklingslande den bedst mulige behandling, bør de nævnte suspenderede satser alligevel anvendes, når det viser sig, at de i henhold til de nævnte fremgangsmåder beregnede satser overstiger disse;

Disse toldkontingenter bør forbeholdes varer med oprindelse i de pågældende lande og områder; i dette øjemed er det hensigtsmæssigt at anvende bestemmelserne vedrørende definitionen på begrebet "varers oprindelse", for så vidt angår anvendelsen af toldpræferencer, som Det europæiske økonomiske Fællesskab har indrømmet varer fra udviklingslande for perioden fra 1. januar til 31. december 1974; der bør imidlertid fastsættes en ændring af liste A, der er vedføjet disse bestemmelser, for så vidt angår kakaosmør;

Der bør sikres stadig og lige adgang for alle Fællesskabets importører til kontingenterne og den vedvarende anvendelse af den for disse fastsatte sats for alle indførsler af de pågældende varer til alle medlemsstaterne, indtil kontingenterne er opbrugt, en ordning for udnyttelse af fællesskabstoldkontingenterne på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere kontingenternes fællesskabskarakter med hensyn til de ovennævnte principper; i dette øjemed og inden for rammerne af udnyttelsesordningen kan de faktiske afskrivninger på kontingenterne kun omfatte de varer, der frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning og vedlagt et oprindelsescertifikat;

På grundlag af de foreliggende statistiske data, som kun dækker et forholdsvist kort tidsrum, og skulle i dette specielle tilfælde afvejes under hensyntagen til de prognoser, der kan foretages for kontingentperioden, kan kontingentandelen derfor fastlægges således:

	kakaosmør (i tons) opløselig kaffe	
Tyskland	800	900
Benelux	12.300	1.550
Frankrig	100	250
Italien	50	50
Danmark	50	50
Irland	50	50
Det forenede Kongerige	8.250	15.900

Uden at skade de pågældende toldkontingenters fællesskabskarakter synes det muligt for øjeblikket at fastsætte en udnyttelsesordning på grundlag af en enkelt fordeling mellem medlemsstaterne; den ved denne forordning foretagne fordeling foregriber desuden på ingen måde en tilbagevenden til den almindelige fordelingsordning for fællesskabstoldkontingenter, der indebærer oprettelsen af en reserveandel; på nuværende tidspunkt synes denne fordeling at kunne finde sted i henhold til de mængder, der er angivet i ovenstående skema;

Medlemsstaternes procentandele af fællesskabstoldkontingenterne synes i betragtning af disses varighed og mængder ikke i dette tilfælde at skade den lige adgang for Fællesskabets importører til fællesskabstoldkontingenter; af samme grund synes det hensigtsmæssigt at lade hver medlemsstat vælge sit administrationssystem for sin kvota;

Der bør fastsættes foranstaltninger, der kan forhindre enhver alvorlig forstyrrelse i en sektor inden for Fællesskabets økonomiske aktivitet, og i dette øjemed bør Kommissionen bemyndiges til delvis eller helt at genindføre satserne i den fælles toldtarif for at undgå en sådan forstyrrelse;

Da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er sammensluttet og repræsenteret af Den økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med administrationen af kvoter, der er tildelt denne økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING

Artikel 1

1. I perioden 1. januar - 31. december åbnes i Det europæiske økonomiske Fællesskab to toldkontingenter ved indførsel af henholdsvis kakaosmør henhørende under pos. ex. 18.04, og opløselig kaffe henhørende under pos. 21.02 ex. A, i den fælles toldtarif. Inden for rammerne af disse toldkontingenter, der andrager henholdsvis t for kakaosmør og t for opløselig kaffe, suspenderes satserne i den fælles toldtarif til henholdsvis 8% for kakaosmør og 9% for opløselig kaffe.

Danmark, Irland og Det forenede Kongerige anvender for disse varer nedsatte toldsatser beregnet ved multiplikation af de basistoldsatser, der for 1974 er tilnærmet den fælles toldtarif i henhold til bestemmelserne i tiltrædelsesakten, med en koefficient, der svarer til præferencemargenen mellem de suspenderede toldsatser og de fælles toldtarifsatser.

De suspenderede toldsatser anvendes dog, når de ved ovennævnte beregning fremkomne toldsatser er højere.

2. Disse toldkontingenter er forbeholdt varer med oprindelse i lande og områder, der er opført i bilag I. De indførsler, der nyder godt af en toldfritagelse i henhold til en anden toldpræferenceordning indrømmet af Fællesskabet, kan dog ikke afskrives på toldkontingenterne.

Med henblik på denne forordnings anvendelse fastsættes begrebet varers oprindelse ved bestemmelserne herom i Kommissionens direktiv nr. 173 (1) gældende for varer, som begunstiges af de toldpræferencer, som Det europæiske økonomiske Fællesskab har indrømmet udviklingslandene for perioden fra 1. januar til 31. december 1974, idet der tages hensyn til, at der i liste A, bilagt disse bestemmelser, indføjes de særlige regler, der er anført i Bilag B.

Artikel 2

De i artikel 1 nævnte fællesskabstoldkontingenter deles i kvoter, som for hver medlemsstat udgør følgende:

kakaosmør - 1 tons - opløselig kaffe		
Tyskland	800	900
Benelux	12.300	1.550
Frankrig	100	250
Italien	50	50
Danmark	50	50
Irland	50	50
Det forenede Kongerige	8.250	15.900

Artikel 3

Medlemsstaterne sikrer de på deres område etablerede importører af de pågældende varer fri adgang til den kvote, som er tildelt dem.

Artikel 4

Medlemsstaterne underretter hver måned Kommissionen om de indførsler af de pågældende varer, der faktisk er afskrevet på deres kvoter både i regningsenheder og i mængder udtrykt i metriske tons.

Artikel 5

Såfremt Fællesskabet konstaterer, at indførslerne af varer, der er begunstiget af den i artikel 1 fastsatte ordning, finder sted inden for Fællesskabet i sådanne mængder eller til sådanne priser, at det alvorligt skader eller truer med alvorligt at skade producenterne inden for Fællesskabet af lignende varer eller direkte konkurrerende varer eller skaber en ugunstig situation i de associerede lande, kan de toldsatser, der anvendes inden for Fællesskabet, delvis eller helt genindføres for de pågældende varer over for det eller de lande eller områder, som har forårsaget skaden. Disse foranstaltninger kan ligeledes træffes i tilfælde af alvorlig skade eller trussel om alvorlig skade begrænset til en enkelt egn inden for Fællesskabet.

Artikel 6

1. For at sikre anvendelsen af artikel 5, kan Kommissionen ved forordning beslutte, at den fælles toldtarif's satser skal genindføres i en bestemt periode.
2. I tilfælde af at en medlemsstat anmoder Kommissionen om at gribe ind, udtaler denne sig inden for en frist på højst 10 arbejdsdage fra modtagelsen af anmodningen og giver medlemsstaterne meddelelse om det foretagne.
3. Enhver medlemsstat kan forelægge Rådet den foranstaltning, som Kommissionen har truffet, inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsesdagen. Indbringelsen for Rådet har ikke suspenderende virkning. Rådet træder straks sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller annullere den pågældende foranstaltning.

Artikel 7

Bestemmelserne i artiklerne 5 - 6 vedrører ikke anvendelsen af de beskyttelsesklausuler, der er vedtaget i medfør af den fælles handelspolitik i henhold til artikel 113 i traktaten.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder
og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

B I L A G A

Liste over udviklingslande og -territorier,
der er begunstiget af generelle toldpræferencer

SELVSTENDIGE LANDE

Afghanistan	Ghana	Peru
Algeriet	Guatemala	Philippinerne
Argentina	Guinea	Qatar
Bahama	Guyana	Khmeriske Republik
Bahrain	Haiti	Rwanda
Bangladesh	Honduras	Saudi Arabien
Barbados	Indien	Senegal
Bhutan	Indonesien	Sierra Leone
Bolivia	Irak	Singapore
Botswana	Iran	Somalia
Burma	Jamaica	Sri Lanka (Ceylon)
Brasilien	Jordan	Sudan
Burundi	Jugoslavien	Swaziland
Cameroun	Kenya	Sydvietnam
Chile	Korea, syd	Sydyemen
Colombia	Kuwait	Syrien
Folkerepublikken Congo	Laos	Tanzania
Costa Rica	Lesotho	Tschad
Cuba	Libanon	Thailand
Cypern	Liberia	Togo
Dahomey	Libyen	Tonga
Den arabiske republik Egypten	Madagaskar	Trinidad og Tobago
Den centralafrikanske Republik	Malawi	Tunesien
Den dominikanske Republik	Malaysia	Uganda
Elfenbenskysten	Maldiverne	Uruguay
Føderationen af arabiske Emirater:	Mali	Venezuela
Abu Dhabi	Marokko	Vestsamoa
Dubai	Mauritanien	Yemen
Ras-al-Khaimah	Mauritius	Zaire
Fujairah	Mexico	Zambia
Ajman	Nauroøerne	Akvatorialguinea
Sharja	Nepal	Øvre Volta
Umm al Quaiwan	Nicaragua	
Ecuador	Niger	
El Salvador	Nigeria	
Etiopien	Oman	
Fijiøerne	Pakistan	
Gabon	Panama	
Gambia	Paraguay	

LANDE OG TERRITORTER

der hører under, administreres af eller hvis
udenrigsforhold helt eller delvis varetages
af medlemsstater af Fællesskabet eller
tredjelande

Afar og Isaa (Territoriet)
Angola (herunder Cabinda)
Nederlandske Antiller
Bermudaøerne
Cookøerne
Brunei
Caymanøerne med tilliggende øer
Kapvendiske øer
Comorerne
Falklandsøerne med tilliggende områder
Gibraltar
Portugisisk Guinea
Britisk Honduras
Hong Kong
Stillehavsoer administreret af Amerikas forenede Stater eller under disses
formynderskab (1)
Vestindien (2)
Macao
Mocambique
Ny Kaledonien og tilhørende områder
Ny Guinea (australisk) og Papua
Britisk Ocenanien (Territorier, der hører under Højkommissariatet for det
vestlige Stillehav (3)
Papua (se australisk Ny Guinea)
Fransk Polynesien
Øerne Principe og Sao Tomé
Øerne Wallis og Futuna
St. Pierre og Miquelon
St. Helena (herunder Ascension, Diego, Alvarez eller Gough, Tristan da Cunha)
Seychellerne (herunder Amirantøerne)
Sikkim
Suriname
Sydpolarlandet og Antarktis (fransk)
Britiske territorier i Det indiske Ocean (Tchagoøerne, Desrochesøerne)
Territorier under New Zealand (Niueøerne, Tokelaoøerne)
Spanske territorier i Afrika
Portugisisk Timor
Turks- og Caicosøerne
Jomfruerne (hørende under De forenede Stater) (Øerne St. Croix, St. Thomas, St. John etc.
Bemærkning: der kan senere blive tale om ændring af ovenstående lister på grund
af forandringer i landes eller territoriers internationale status.

-
- (1) De Stillehavsoer, der administreres af De forenede Stater omfatter: Guam, amerikansk Samoa (herunder Swains), Midwayøerne, øerne Johnston og Sand, øen Wake; øerne under formynderskab (Carolinerne, Marianneøerne og Marshalløerne).
 - (2) The Leeward Islands (Antigua, Montserrat, St. Christophe og Nevis, Anguilla, britiske Jomfruer), øerne Dans-le-Vent (Dominica, Grenada, St. Lucia, St. Vincent).
 - (3) Gilbert- og Ellisøerne, De britiske Salomonøer, Kondomiet Ny-Hebriderne, og øerne Canton og Endebury og Pitcairn.

B I L A G B

På liste A, der er vedføjet de bestemmelser, der er omhandlet i andet afsnit i stk. 2 i artikel 1, er følgende position indsat med den tilsvarende regel.

Fremstillede produkter		Bearbejdning og forarbejdning som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning og forarbejdning som giver varerne oprindel- sesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos.	Beskrivelse		
18.04	kakaosmør		Fremstilling på basis af op- rindelige kakaobønner